

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 31. MÄRZ 2023

Anwesend: der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Ratsmitglieder, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens und Metty Cungs.

Sekretär: Bob Scholtes
Abwesend: //

Unter **Ausschluss der Öffentlichkeit** ernennt der Gemeinderat einstimmig in geheimer Abstimmung Herrn **Carvalho Pereira José Emanuel** aus **Schiffange definitiv zum technischen Beauftragten** im technischen Dienst der Gemeinde Niederanven, dies ab dem 1. Juni 2022.

Öffentliche Sitzung :
Herr **Tun Geyer aus Ernster** wird in geheimer Wahl als neues Mitglied in den **Schulausschuss** der Gemeinde Niederanven berufen. Er ersetzt das zurückgetretene Mitglied **Frau Myriam Bück** aus **Senningen**.

Frau Myriam Bück aus Senningen wird in geheimer Wahl zum neuen Mitglied in der **Generationenkommission** der Gemeinde Niederanven ernannt, als Nachfolgerin für das zurückgetretene Mitglied **Frau Danielle Schiltz-Bauer** aus **Oberanven**.

Das **Klimaanpassungskonzept** der Gemeinde Niederanven, das auf der Grundlage der Maßnahme 1.1.3 des Maßnahmenkatalogs des Klimapakts 2.0 für alle Mitgliedsgemeinden des Syndicat Intercommunal à vocation multiple (SIAS) und Mitglieder des Klimapakts erstellt wurde, wird einstimmig angenommen.

Die folgende Änderung der **Verkehrsordnung** der Gemeinde Niederanven wird einstimmig genehmigt:
- Die Einführung eines Halte- und Parkverbots in **Senningerberg** in der **Rue de Heienhaff** vom Kreisverkehr bis gegenüber von **Haus 5** auf der **Südseite**.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 31 MARS 2023

Présents : le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens et Metty Cungs

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

En séance à huis clos, le Conseil communal nomme par vote secret (à l'unanimité) Monsieur Carvalho Pereira José Emanuel de Schiffange **définitivement au poste de chargé technique** au sein du service technique de la commune de Niederanven, ceci à partir du 1^{er} juin 2022.

Séance publique :

M. Tun Geyer d'Ernster est **nommé**, par scrutin secret, comme nouveau membre au sein de **la commission scolaire** de la commune de Niederanven en remplacement de Madame Myriam Bück de Senningen, membre démissionnaire.

Madame Myriam Bück de Senningen est **nommée**, par scrutin secret, comme nouveau membre au sein de **la commission des générations** de la commune de Niederanven en remplacement de Madame Danielle Schiltz-Bauer d'Oberanven, membre démissionnaire.

Le **concept d'adaptation climatique** de la commune de Niederanven qui a été élaboré sur base de la mesure 1.1.3 du catalogue des mesures du Pacte Climat 2.0 pour toutes les communes membres du Syndicat Intercommunal à vocation multiple (SIAS) et membres du Pacte Climat est approuvé à l'unanimité.

La modification suivante du **règlement de circulation** de la Commune de Niederanven est approuvée à l'unanimité :

- L'introduction d'un arrêt et stationnement interdit à **Senningerberg** dans la **rue de Heienhaff** du giratoire jusqu'en face de la maison 5, du côté Sud ;

Le Conseil communal approuve à l'unanimité les

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig die **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde und - den Gemeinden Betzdorf und Junglinster, dem Ministerium für Familie und Integration und dem Sozialamt **CENTREST** bezüglich der Organisation und Finanzierung des Sozialamtes für das Jahr 2023; - dem Staat des Großherzogtums Luxemburg bezüglich der Umsetzung des "Pacte Logement 2.0".

Der Gemeinderat spricht sich einstimmig für die **Schaffung der folgenden zusätzlichen Arbeitsstellen** aus:

- eine Stelle („conseiller logement“) im Rahmen der Regelung für Arbeitnehmer mit intellektueller Aufgabe, die auf zwei Jahre befristet ist und eine Jahresaufgabe mit maximal 380 Stunden umfasst ;
- eine Stelle als Redakteur in der Gehaltsgruppe B1 ;
- eine Stelle als Arbeiter in der Laufbahngruppe D.

Die Verkehrsnotverordnung Nr. 2023-13, erlassen durch den Bürgermeister- und das Schöffenkollegium, betreffend Kanalisationsarbeiten in Hostert, Op der Bunn ab dem 24. Februar 2023 bis zum 21. April 2023, wird einstimmig bestätigt.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig **zwei neue Orte für Hochzeitsfeiern**, nämlich :
- das Mehrzweckzentrum "A Schommesch" in Oberanven ;
- den "Parc de l'Europe" in Oberanven.

Der Gemeinderat **beschließt** einstimmig, der Straße, die von der Rue Laach über das ehemalige Haus 10, Rue Laach in Niederanven zur Rue Michel Lentz führt, **den Namen "Mie Rodenbour"** zu verleihen.

Der Kaufvertrag über den Erwerb mehrerer Immobilien durch die Gemeinde mit dem Ziel der Schaffung bzw. Erweiterung von schulischen, sportlichen, sozialen und kulturellen Infrastrukturen wird von allen Ratsmitgliedern gutgeheißen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig **die Vereinbarung** zur Regelung der Bedingungen und Modalitäten der Realisierung des besonderen Erschließungsprojekts KUHN S.A. "neues Viertel" am Ort "Op Pelgert" in Oberanven.

Das PAP „nouveau quartier“ am Ort "Op dem Schommeschwues" in Oberanven wird einstimmig

conventions entre la commune et

- les communes de Betzdorf et de Junglinster, le Ministère de la Famille et de l'Intégration et l'Office social du **Centrest** concernant l'organisation et le financement de l'office social pour l'année 2023 ;
- **l'État du Grand-Duché de Luxembourg** concernant la mise en œuvre du « Pacte Logement 2.0 ».

Le Conseil communal se prononce à l'unanimité pour la **création des postes supplémentaires suivants** :

- un poste (conseiller logement) sous le régime du salarié à tâche intellectuelle à durée déterminée pour deux ans et d'une tâche annuelle à un maximum de 380 heures ;
- un poste de rédacteur dans la catégorie de traitement B1 ;
- un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière D.

Le règlement d'urgence de la circulation n°2023-13, édicté par le Collège des bourgmestre et échevins et concernant des travaux de canalisation à Hostert, Op der Bunn à partir du 24 février 2023, ceci jusqu'au 21 avril 2023, est confirmé à l'unanimité.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité **deux nouveaux lieux de célébration** de mariage, à savoir :

- le centre polyvalent « A Schommesch » à Oberanven ;
- le « Parc de l'Europe » à Oberanven.

Le Conseil communal décide à l'unanimité **d'attribuer le nom de « Mie Rodenbour »** à la rue menant de la rue Laach vers la rue Michel Lentz en passant par l'ancienne maison sise 10, rue Laach à Niederanven.

Le compromis de vente concernant l'acquisition de plusieurs biens immobiliers par la commune et ayant pour objet la création respectivement l'extension d'infrastructures scolaires, sportives, sociales et culturelles, est approuvé par tous les conseillers.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité **la convention** réglant les conditions et modalités de réalisation du projet d'aménagement particulier KUHN S.A. « nouveau quartier » au lieu-dit « Op Pelgert », à Oberanven.

genehmigt. Das Projekt mit einer Größe von 109,34 Ar zielt auf die Erschließung von 27 Parzellen für den Bau von 34 Wohneinheiten ab.

Die **Umklassifizierung von zwei Parzellen** in der "Rue des Pins" von öffentlichem Gemeindebesitz in privaten Gemeindebesitz, im Hinblick auf einen zukünftigen Verkauf der besagten Parzellen, wird mit allen Stimmen bewilligt.

Folgende Lotissementprojekte werden einstimmig genehmigt:

- die Aufteilung von zwei Parzellen in Senningerberg, 50-52, route de Trèves, in drei neue Parzellen für den Bau von drei Zweifamilienhäusern in Reihenbauweise ;
- Aufteilung von zwei Parzellen in Niederanven, 168C, route de Trèves, in drei neue Parzellen für den Bau von zwei freistehenden Mehrfamilienhäusern ;
- Aufteilung von zwei Parzellen in Rameldange, 31, rue Principale, in drei neue Parzellen für den Bau von drei Einfamilienhäusern in Reihenbauweise ;
- die Aufteilung von zwei Parzellen in Rameldange, 131, rue de la Forêt, in zwei neue Parzellen für den Bau eines freistehenden Einfamilienhauses ;

Anschließend wird das **Gemeindeabschlusskonto** für das **Haushaltsjahr 2021**, das vom **Gemeindeeinnahmer** vorgelegt wurde, einstimmig genehmigt.

Das **Abschlusskonto** des Schöffenrats für das gleiche Haushaltsjahr wird mit 11 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Cungs, Inghelram-Maeyens, Moes, Müller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) gegen 2 Stimmen (Schmit und van der Zande) genehmigt. Der endgültige Überschuss beläuft sich auf 21.204.777,49.- €.

Der Rat **beschließt, auf das Vorkaufsrecht** für zwei Parzellen in den Orten "In Waeschelt" und "In der Aepeltart", Sektion C von Oberanven **zu verzichten**.

Die **Genehmigung, vor Gericht zu gehen**, um mehrere Mieter zur Zahlung der ausstehenden Mieten zu verurteilen und den betreffenden Mietvertrag zu kündigen, wird dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium einstimmig erteilt.

Die öffentliche Sitzung endet mit **den Fragen der**

Le projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » au lieu-dit « Op dem Schommeschwues » à Oberanven est approuvé à l'unanimité. Le projet d'une envergure 109,34 ares, vise l'aménagement de 27 lots destinés à la construction de 34 unités de logement.

Le **reclassement de deux parcelles** sises au lieu-dit « rue des Pins » du domaine public communal en domaine privé communal, en vue d'une future vente desdites parcelles, est accordé avec toutes les voix.

Les projets de lotissements suivants sont approuvés à l'unanimité :

- le morcellement de deux parcelles sises à Senningerberg, 50-52, route de Trèves, en trois nouveaux lots en vue de la construction de trois maisons bi-familiales en bande ;
- le morcellement de deux parcelles sises à Niederanven, 168C, route de Trèves, en trois nouveaux lots en vue de la construction de deux maisons plurifamiliales isolées ;
- le morcellement de deux parcelles sises à Rameldange, 31, rue Principale, en trois nouveaux lots en vue de la construction de trois maisons unifamiliales en bande ;
- le morcellement de deux parcelles sises à Rameldange, 131, rue de la Forêt, en deux nouveaux lots en vue de la construction d'une maison unifamiliale isolée ;

Ensuite, le **compte de gestion** pour l'exercice budgétaire **2021, présenté par le receveur communal**, est approuvé à l'unanimité.

Le compte administratif du collège des bourgmestre et échevins pour le même exercice est approuvé avec 11 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Cungs, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) contre 2 voix (Schmit et van der Zande).

Le boni définitif s'élève à 21.204.777,49.- €.

Le Conseil **décide de renoncer au droit de préemption** sur deux parcelles sises au lieu-dit « In Waeschelt » et « In der Aepeltart », section C d'Oberanven.

L'autorisation d'ester en justice aux fins de voir condamner plusieurs locataires au paiement des loyers en retard, de voir résilier le contrat de bail en question, est accordée à l'unanimité au collège des bourgmestre et échevins.

Räte und Bürger, in denen die folgenden Themen angesprochen werden:

- Detaillierte Beschilderung & Markierung des Radwegs "Am Sand" - "Rue du Coin".
- Statistiken über die Carsharing-Lösung FLEX".
- Mobiles Radar in der rue du Grünwald
- Leitfaden für neue Einwohner (Rundschreiben des Ministeriums)
- Buergfrënn, Entfernung des Unterstandes auf dem Gelände des Buergbrennen
- Qualität der Quellen auf dem Gebiet der Gemeinde Niederanven
- Sicherheit des Spielplatzes in der Nähe des Rathauses
- Zuschussaktionen bei der Grundschule
- Anwohnerparken: Anpassung der Beschränkung auf 5 Stunden
- MinettKompost: Anbieten von gelben Beuteln zum Verkauf an die Bevölkerung.
- Privatunternehmen, Kolportageaktionen (von Tür zu Tür), Verkauf an der Haustür.
- Fertigstellung des Spielplatzes "Gromsceed".
- Aktueller Stand des Projekts zur Neugestaltung des Wasserturms Senningerberg
- Beginn der Arbeiten am Duerfplatz in Senningen
- Möglichkeit, Bänke auf dem Weg zwischen dem Schwimmbad und dem Schulhof aufzustellen.
- Ausführung des Verkehrsreglements vom 05.03.2021
- Ausführung des Verkehrsreglements vom 07.10.2022
- Beginn der Arbeiten am Projekt CR132, Andethana-Straße und Rue du Coin.
- Der Fall vor Gericht mit dem Betreiber des "Owstellgleis".
- Wiedereröffnung der Rue de l'École in Ernster für den Verkehr.
- Anzeigentafel in Senningen
- Der Arm der Ampel an der Straße nach Trier ist beschädigt, der Austausch sollte so bald wie möglich erfolgen.

La réunion publique se termine par les questions des conseillers et des citoyens, où les sujets suivants sont abordés :

- Signalisation détaillée & marquage de la piste cyclable « Am Sand » - « rue du Coin »
- Statistiques portant sur la solution de « carsharing FLEX »
- Radar mobile dans la rue du Gruenewald
- Guide pour nouveaux habitants (circulaire ministérielle)
- Buergfrënn, enlèvement de l'abris sur le site du Buergbrennen
- Qualité des sources sur le territoire de la commune de Niederanven
- Sécurité de l'aire de jeux près de la mairie
- Actions de subvention auprès de l'école fondamentale
- Stationnement résidentiel : adaptation de la limitation à 5 heures
- MinettKompost : mise en vente de sachets jaunes à la population
- Entreprises privées, actions de colportage (porte à porte), vente à domicile
- Finissions de l'aire de jeux « Gromsceed »
- Etat actuel du projet relatif au réaménagement du château d'eau Senningerberg
- Début des travaux de la Duerfplatz à Senningen
- Possibilité d'installer des bancs sur le chemin entre la piscine et la cour de l'école
- Exécution du règlement de circulation du 05.03.2021
- Exécution du règlement de circulation du 07.10.2022
- Début des travaux du projet CR132, rue Andethana et rue du Coin
- L'affaire au tribunal avec l'exploitant de l'"Owstellgleis"
- Réouverture de la Rue de l'École à Ernster à la circulation
- Affichage du bureau de l'ordinateur sur le panneau d'affichage à Senningen
- Le bras des feux de signalisation de la route de Trèves est endommagé, le remplacement sera fait dans les meilleurs délais